

# 蓮

## Lotuses

(Chinese original by Wu-hsiung Chen, translated into English by Frederic P.N.Chang)

詩作／陳填



這幅蓮池以花與葉為構像  
背景荷葉以水彩暈染  
將相同的色彩、肌理結合為協調的畫面  
濃淡並陳的綠予人超脫塵世、洗盡鉛華的感受

蓮花是整幅畫作的軸心  
運用色彩鮮明的粉臘筆上色  
藉由一朵綻放、一朵含苞的蓮花  
除了視覺上的一致性  
也把夏天蓮花盛開  
秋天收穫蓮蓬、蓮子、蓮藕的意象  
表現在畫面上

繪圖／王鵬欽

七月綻放著粉紅  
輕盈地迎向藍天的慈容  
擺盪衣袖  
不曾留下水中倒影  
和風滑動葉上甘露  
洗去塵世的繁華 成就  
秋的豐收

Blooming fully into pink in July,  
Gently facing toward the kind sky,  
Swinging their sleeves the lotuses  
Leave no reflections in pond.  
Off the leaves a breeze nudges  
Dewdrops that cleanse the world  
Of its vanity and bring  
In autumn a bumper harvest.